

奉獻回條

本人願意為環球聖經公會事工代禱及奉獻如下金額：

- HK\$5,000 HK\$10,000 HK\$20,000 HK\$30,000
 其他：

- * 凡奉獻 HK\$5,000 - \$9,999，均可獲贈：
1. 《環球聖經譯本》舊約書卷單行本乙套（註）
- * 凡奉獻 HK\$10,000 或以上，均可獲贈：
1. 《環球聖經譯本——舊約全書》乙本
2. 《環球聖經譯本》舊約書卷單行本乙套（註）
- * 凡奉獻 HK\$20,000 或以上，均可獲贈：
1. 《環球聖經譯本——舊約全書》乙本
2. 《環球聖經譯本——新約全書》乙本
3. 《環球聖經譯本》舊約書卷單行本乙套（註）

註：《環球聖經譯本》舊約書卷單行本乙套，包括《創世記》、《出埃及記》、《利未記》、《民數記》、《申命記》、《詩篇（上）》和《以賽亞書（上）》。

奉獻方法：

劃線支票
（抬頭：「環球聖經公會有限公司」或 The Worldwide Bible Society Ltd.，寄往本會新蒲崗辦事處，地址：香港九龍新蒲崗雙喜街 9 號匯達商業中心 22 樓）

銀行轉賬
（請把獻金存入環球聖經公會的恒生銀行賬戶 [號碼：024-278-3-152891]；再把存款收據，電郵至 tobylam@wvbible.org 或 傳真至 2356-7389）

奉獻者資料：

姓名：(中) _____ (英) _____

電話：_____ 所屬教會： _____

電郵地址： _____

地址： _____

填表日期： _____

根據香港稅務條例，奉獻 HK\$100 或以上，可憑收據獲扣減稅項。謝謝您的支持！

面向未來 任重道遠

◆ 當前目標

1. **譯經事工**——去年底，台灣中華福音神學院前院長賴建國博士加入成為駐會學者後，《環譯》的譯經步伐加快了，所有舊約書卷已邀得合適學者承擔審譯和撰寫註解的工作，並開始陸續完稿，情況令人鼓舞。這本可供未來 50 年華人教會使用的聖經譯本，新舊約全部出版之期，指日可待。
2. **聖經出版**——未來一兩年，會按兒童及青少年成長需要，編製適合他們閱讀的聖經，包括：兒童品格聖經——聖靈果子、親子漫畫聖經等。另籌備出版《心靈關懷聖經 II》，以及大字版和中英對照聖經。
3. **福音事工**——繼續資助國際譯經及宣教機構，為少數民族翻譯聖經；並提供譯經資源，推動少數民族佈道及培育事工。
4. **講座課程**——全年籌辦數十個講座及聖經課程，題目包括：土地神學、新約聖經與典外文獻、信徒讀經方法、近代靈修大師巡禮、福音是甚麼、詩篇中的靈程學、長期病患者 / 新婚夫婦的靈性關懷等。

◆ 未來挑戰

近來宗教政策日漸收緊，香港作為華人教會傳道、守道的大本營角色，更形重要。在此時刻，出版聖經的事工更不能放棄，然而我們確實需要您們的代禱和奉獻支持，才能繼續奮戰下去……

請您與我們攜手 跨越挑戰

◆ 危機與呼籲

未來三年，是環聖還款的高峰期。若沒有您的支持，機構或會因經濟匱乏，須要削減同工人手，甚至變賣基址，主的聖工會陷於停頓……

我們很感激您一直對環聖的支持，也盼望您能與我們再次攜手，一起守護這個得來不易的「聖經大本營」。在今年完結前，我們希望能籌募 HK\$800 萬，以應付辦公室還款所需。

◆ 神恩的印證

感謝神，在這事奉路上，您我並不孤單，因為神已感動一群弟兄姊妹，答允以配對奉獻的方式，認獻 HK\$400 萬。換言之，當您願意奉獻 HK\$5000 支持神的聖工，我們即可從配對認獻中另外取得 HK\$5000，使奉獻數目立時倍增。

在此，懇請您在主面前禱告，一同參與神的計劃，合力推動譯經及培訓信徒的事工，讓您在擴展神國的事奉中有份。若您心有感動，請填妥封底的「奉獻回條」，願主賜恩予您和您的一家，阿們。

譯經 · 弘道

誠邀您一起守護
「聖經大本營」

傳揚聖道，栽培信徒，是教會和屬主的人不容推卸的責任；不過，在每個年代，要踐行這大使命都不容易——隨時會遭受世俗思潮的侵擾，人心冷淡的障礙，政權的打壓，甚或「那惡者」的攔阻……您，在忙於工作及堂會事奉時，會否也想為普世神國的擴展，獻上一分力量呢？

建立大本營 事工長足發展

蒙神恩領，2013年環球聖經公會（簡稱「環聖」）得到弟兄姊妹的愛心貸款，購置了新蒲崗現址辦公室，作為推動聖經翻譯和培訓信徒的大本營，期間機構的譯經、出版和培訓事工均有長足發展，造就全球不少信徒的靈命：

- ◆ 配合新時代讀經需要的《環球聖經譯本》（簡稱《環譯》），在近百位聖經學者及語文專家努力下，於2015年刊行了新約全書，獲得熱烈迴響，全球不少牧者和信徒領袖都渴望早日看到《環譯》的舊約全書出版，以應所需。



- ◆ 鮑維均博士歷年為環聖主領的聖經講座都極受歡迎。此系列講座已陸續輯錄成書，成為教會牧養及信徒靈命更新的重要幫助。

- ◆ 出版不同類型讀物，幫助信徒研經、靈修，並協助家長培育孩子靈命成長。



- ◆ 與不同堂會合辦聖經講座及課程越來越多，加上主日講壇、讀經營等，每年全球服侍人數已達四至五萬。



立足香港 放眼全球

環聖除在香港這個大本營努力拓展譯經、出版及培訓事工外，更藉著廣及台灣、星馬、澳洲及美加等地的網絡，服侍全球華人教會，使有限的屬靈資源，發揮最大效益，為擴展普世神國，盡一分力。同時，我們在匱乏中，也盡力調撥資源，幫助偏遠地區的肢體追求屬靈成長：



- ◆ 資助國際譯經及宣教機構，為少數民族翻譯聖經；並提供資源，推動少數民族佈道及培育事工。

- ◆ 向資源缺乏的創啟地區的教會／機構，送贈聖經及釋經書籍。



冰與火的考驗

然而，這一系列對擴展神國很有幫助的事工，發展上遇到很大挑戰……因為我們正面對「冰」與「火」的考驗：

近年，閱讀風氣冷淡，加上免費資訊充斥網絡，出版機構要持續經營，委實異常艱難，「如履薄冰」……



去年起，環聖進入歸還購址貸款的高峰期。未來數年，我們每月要償還貸款逾 HK\$30 萬！一張張還款賬單，如火箭追纏，對非牟利的福音機構而言，實在負擔沉重。若情況沒有改善，這個「大本營」恐怕會遭火箭燒毀，令聖工受損……

成果漸顯

神的託付 不敢言棄！

環聖的異象與事工，可溯源至1972年。當時，一群屬靈前輩，包括滕近輝博士、鮑會園博士、唐佑之博士、戴紹曾博士、陳終道牧師及容保羅牧師等，看見《和合本》與現代中文的語言發展漸漸脫節，認為有必要重譯聖經，於是成立「中文聖經新譯會」（簡稱「新譯會」），推動出版《聖經新譯本》。

經過20年努力，《聖經新譯本》於1992年全部譯成出版，成為《和合本》以外，廣為教會樂於採用的公用聖經。2001年，環球聖經公會成立，接過「新譯會」的棒子，繼續推動《聖經新譯本》的出版及推廣工作。

因此，環聖自上世紀七十年代便苦心耕耘，數十年來，成果漸顯，尤其藉著遍及國際的服侍網絡，各地華人教會都從機構的譯經及培訓事工中得益。這使我們深信，機構的服侍正行於神的旨意之中，由是縱使面對千般困難，也不敢輕言放棄神所交付的異象與使命！



- 1972 集合數十位聖經學者，開始以現代中文重譯聖經
- 1976 《聖經新譯本——新約全書》出版
- 1992 《聖經新譯本》全部譯成出版
- 2001 跨世紀版《聖經新譯本》出版
- 2003 「《聖經新譯本》精益求精修訂計劃」開展
- 2004 《新譯·和合聖經》出版
- 2004 《姊妹靈修》出版
- 2006 《弟兄靈修》出版
- 2008 《研讀版聖經——新譯本》出版
- 2009 開始定期舉辦聖經課程及講座
- 2010 開始與國際宣教機構合作，出版適合少數民族閱讀的聖經
- 2010 《家傳版聖經》出版
- 2010 《心靈關懷聖經——新譯本》出版
- 2011 《心靈關懷聖經》查經系列出版
- 2012 《兒童品格聖經》出版
- 2014 《聖經註釋版——新約全書》出版
- 2015 《環球聖經譯本——新約全書》出版

